

## GUÍA 16, LENGUA Y LITERATURA

Nombre: \_\_\_\_\_ Curso: \_\_\_\_\_

**OA1:** Formular interpretaciones surgidas de sus análisis literarios considerando.

-La contribución de los recursos literarios (narrador, personajes, tópicos literarios, características del lenguaje, figuras literarias, etc) en la construcción del sentido de la obra.

**OA6:** Producir textos (orales, escritos o audiovisuales) coherentes y cohesionados, para comunicar sus análisis e interpretaciones de textos, desarrollar posturas sobre temas explorar creativamente con el lenguaje, entre otros propósitos:

-Aplicando un proceso de escritura según sus propósitos, el género discursivo seleccionado, el tema y la audiencia.

### INSTRUCCIONES DE GENERALES:

-Contesta la guía en tu cuaderno, escribe la pregunta y luego la respuesta.

-Siempre es recomendable imprimir para subrayar ideas importantes y evitar el cansancio de la vista, sobre todo en estos días los cuales se debe leer en gran cantidad.

-Las guías entregadas deben ser archivadas, ya que al regreso a clases presenciales deben ser evaluadas.

-Lee en voz alta tus respuestas una vez que termines de escribir, esto te ayudará a saber si lo redactado quedo entendible.

### Elicura Chihuailaf

(Cunco, Chile, 1952). Poeta mapuche. Es el canto más alto de su pueblo. Su obra ha sido traducida a varios idiomas y reconocida con innumerables premios. Ha sido invitado a diversos encuentros de poetas en todo el mundo. Entre sus libros figuran: *En el País de la Memoria* (1988), *El Invierno, su Imagen y Otros Poemas Azules* (1991), *De Sueños Azules y Contrasueños* (1996).



### **ACTIVIDAD**

Lea el texto y luego responda las preguntas que están a continuación.

#### **Una obra magnífica**

*Recado confidencial a los chilenos* (1999) es la primera obra en prosa de Elicura Chihuailaf, ganadora del premio al mejor ensayo otorgado por el Consejo Nacional del Libro el año 2000. Sobre este libro el autor comenta: "Fustigo un poco a los chilenos que siempre piensan que la historia está comenzando con ellos. Para nosotros, no es posible el presente sin el pasado y sin el futuro. Por tanto no podemos olvidar el valor de las palabras". *Las Últimas Noticias* (suplemento "Tiempo libre"), 5 de diciembre, 2000.

El ensayo parte con una serie de preguntas que dejan ver las distancias que median entre la cultura chilena y la mapuche: "Me digo, ¿cuánto conoce usted de nosotros?, ¿Cuánto reconoce en usted de nosotros?, ¿Cuánto sabe de los orígenes, las causas de los conflictos de nuestro Pueblo frente al Estado nacional?, ¿Qué ha escuchado del pensamiento de nuestra gente y de su gente que -en la búsqueda, antes que todo, de otras visiones de mundo, que siempre enriquecen la propia- se ha comprometido con el entendimiento de nuestra cultura y nuestra situación? ¡Nos conocemos tan poco!" (p. 10).

El texto es elocuente al hacer un recorrido por hitos de la historia de Chile que son interpretados de otra manera desde el punto de vista del poeta, haciendo un contrapunto con la presentación del mundo mapuche, sus prácticas y creencias.

Uno de los temas centrales del ensayo es el juego de relaciones entre el eufemismo de la "Pacificación de la Araucanía" a fines del siglo XIX y la analogía que Chihuailaf hace con la "Pacificación de los chilenos" en 1973.

El diario *El Sur* de Concepción el año 1999 catálogos al libro como un texto de contenido social profundo, tratando temas de derechos indígenas con un aire poético. Conteniendo una prosa limpia y clara el diario *El Sur* nos invita a leer y reconocer a los pueblos originarios en Chile

Tras la publicación de este ensayo, Elicura Chihuailaf se convierte en el vocero más visible de la cultura mapuche. En el año 2000 participó en la Comisión Bicentenario en la que luchaba por detener la construcción de la represa de Ralco.

¿Por qué Chihuailaf realiza esas preguntas en su ensayo? .

**Realiza preguntas porque quiere dar a entender que los chilenos no mapuches desconocen sus costumbres, su historia, sus luchas, por lo que no es tan fácil juzgar las acciones del pueblo araucano, se debe conocer primero quiénes son para luego tener una opinión de ellos.**

INVESTIGA: ¿qué relación tiene “la Pacificación de la Araucanía” con “la Pacificación de los chilenos”.

**La Pacificación de la Araucanía fue un periodo en el cual comprende el período entre los años 1866 y 1881 (algunas fuentes sitúan las fechas entre 1860 y 1883), donde el estado chileno tomó posesión por la fuerza de los territorios al sur del Bio-Bio.**

**En paralelo nombra “La pacificación de los chilenos” en el cual fue el momento del golpe militar de 1973 donde murieron los disidentes que eran de izquierda, contrarios al régimen militar.**

## **ACTIVIDAD**

En el siguiente ejercicio deberá comparar ambas poesías y responder las preguntas que se encuentran a continuación.

Poema 1	Poema 2
<p data-bbox="248 516 786 548"><b>PARA SANARTE VINE, ME HABLÓ EL CANELO</b></p> <p data-bbox="237 590 792 758"><i>Para sanarte vine, me habló al árbol sagrado Ve y recoge mis hojas, mis semillas me está diciendo De todas partes vinieron tus buenas machi mis buenos machi</i></p> <p data-bbox="237 800 748 936"><i>desde las cuatro tierras, desde las cuatro aguas mediaremos, me están diciendo sus poderes en tus nervios, en tus huesos, en tus venas</i></p> <p data-bbox="237 978 792 1892"><i>¿O deseas acaso abandonar a nuestra gente? Elevaré mis rogativas, le digo Ay, mis pensamientos se apartaron de los apacibles ríos de mi corazón: Piedra Transparente será éste, por mí, dijiste Oo! Ngvnechen, envíame tu aliento tu resollar de aire poderoso Este va a ser cantor, dijiste, entregándome el caballo Azul de la palabra Hasta la Tierra de Arriba llegará en sus sueños confundiendo al mensajero de sus enemigos Me oirá cuando hable desde la savia de las plantas y de las flores. Así dijiste Mas yo quise olvidar el consejo de las Ancianas y de los Ancianos por eso estoy enfermo ahora Mis pensamientos se alejaron de los apacibles Ríos de tu Corazón Mírame, estoy soñando que he subido por tus hojas La cascada azul de la mañana vino a mojar mis labios con sus aguas Subí, subí con ellas, pero me sujetó el</i></p>	<p data-bbox="943 478 1036 510"><b>PIEDRA</b></p> <p data-bbox="824 552 1219 930"><b>Las piedras tienen espíritu dice nuestra Gente por eso no hay que olvidarse de Conversar con ellas Hay piedras positivas que las Machi / los Machi ponen -para que dancen- en sus Kultrun Y hay piedras negativas que brillan como vidrios Y solo dan sombras de luz</b></p>

<p><i>murmullo de los peces Caminé luego sobre el aroma de los bosques Después bailé. En él estaba colgado mi poder Las buenas visiones y los buenos sueños lo rodeaban Lloré entonces, lloré, abrazado por el espíritu de mi canelo.</i></p>	
---	--

¿Qué quiere decir que las piedras tengan espíritu, que hablen y que sean buenas y malas en el poema 2?

**Quiere decir que tienen vida, el mapuche aprecia la naturaleza como parte de él, por eso la cuida y la protege, cuando queman un bosque o secan un río, la naturaleza puede tomar venganza, con desastres naturales, ya que es una fuerza viva.**

<p><i>...envíame tu aliento tu resollar de aire poderoso Este va a ser cantor, dijiste, entregándome el caballo Azul de la palabra.</i></p>
---

**¿A qué se refiere con el caballo azul de la palabra?**

**El caballo azul de la palabra se refiere, es una simbología el caballo significa “poder” y “azul” tiene relación con lo religioso.**

**Por lo tanto, el párrafo se refiere a que el ser supremo (ngvnechen) le entregue al machi el poder de la palabra para comunicarse con el espíritu del canelo.**

**INVESTIGA EN INTERNET: ¿Cuáles son las 4 tierra mapuches y qué relación tienen con el poema?**

**A diferencia de la costumbre occidental, el punto principal de referencia no es el norte, sino el este (*puel*), lado del que nace el sol y al que se mira al orar a las deidades y los antepasados. Además, el orden habitual al nombrar los puntos cardinales y las direcciones es en contra del giro de los punteros del reloj: *Puel* (este), *Pikun* (norte), *Lafken* (oeste) y *Willi* (sur).**